

SAFECAN™ Safety Introducer Needle

en	SAFECAN Safety Introducer Needle (See unit label for gauge size and length)
be	Бяспечная правадніковая іголка SAFECAN (Памер (калібр) і даўжыню гл. на этыкетцы прылады)
bg	Предпазна интродюсерна игла SAFECAN (вижте етикета на модула за размер и дължина)
hr	Sigurnosna uvodna igla SAFECAN (Pogledajte veličinu i duljinu na oznaci jedinice)
cs	Bezpečnostní zaváděcí jehla SAFECAN (Údaje o velikosti a délce jehly naleznete na štítku jednotky.)
da	SAFECAN Sikkerhedsintroducerkanyle (Se enhedsetiketten for gaugestørrelse og længde)
nl	SAFECAN-veiligheidsinbrengnaald (Zie het etiket op de eenheidsverpakking voor de gauge-maat en lengte)
et	Ohutu sisestusnõel SAFECAN (Vt nõela suurust ja pikkust üksuse märgistusel)
fi	SAFECAN-sisäänvienturvaneula (Katso yksikkömerkinnöstä G-koko ja pituus)
fr	Aiguille introductrice de sécurité SAFECAN (Consulter l'étiquette per conoscere la lunghezza e il calibre dell'ago.)
de	SAFECAN Sicherheitseinführkanüle (Siehe Etikett der Einheit für Größe (G) und Länge der Nadel.)
el	Βελόνα εισαγωγής ασφαλείας SAFECAN (Βλέπε ετικέτα μονάδας για μέγεθος και μήκος)
hu	SAFECAN biztonsági bevezető tű (A méret és hossz a csomag címkéjén látható.)
is	SAFECAN Öryggissetningarnál (Sjá kvarðastærð og lengd á merkimið á einingunni)
it	Ago introduttore di sicurezza SAFECAN (Consultare l'etichetta per conoscere la lunghezza e il calibre dell'ago.)
lv	SAFECAN drošības ievadišanas adata (Skatiet adatas izmēru un garumu vienības etiķetē)
lt	„SAFECAN“ saugioji punkcinė adata (Dydį ir ilgį žr. vienetų etiketėje)
no	SAFECAN sikkerhetsinnføringsnål (Se etiketten på enheten for gauge-størrelse og lengde)
pl	Igła wprowadzająca z zabezpieczeniem SAFECAN (Wielkość igły (rozmiar gauge) i jej długość można znaleźć na etykiecie urządzenia.)
pt	Agulha Introdutora de Segurança SAFECAN (Consulte a etiqueta da unidade para obter o calibre e o comprimento da agulha.)
ro	Ac introducător de siguranță SAFECAN (Consultați eticheta unității pentru a vedea calibrul și lungimea)
ru	Безопасная игла-интродьюсер SAFECAN (калибр и длину см. на этикетке)
sr	SAFECAN sigurnosna uvodna igla (Pogledajte oznaku jedinice za veličinu i dužinu otvora)
sk	Bezpečnostná zavádzacia ihla SAFECAN (Informácie o veľkosti a dĺžke ihly nájdete na štítku jednotky.)
sl	Varnostna uvajalna igla SAFECAN (Glejte oznako enote za velikost in dolžino)
es	Aguja introductora de seguridad SAFECAN (Vea en la etiqueta de la unidad el calibre y la longitud de la aguja.)
sv	SAFECAN säkerhetsintroducernål (Information om nålens storlek och längd finns på enhetens etikett.)
tr	SAFECAN Emniyetli İntrodüser İğnesi (Gauge boyutu ve uzunluğu için birim etiketine bakın)
uk	Голка-інтродьюсер для безпечного введення SAFECAN (Див. на етикетці пристрою розміри та довжину калібру)

en	Instructions for use
Indications	The Safety Introducer Needle incorporates an active safety clip mechanism to minimize inadvertent needlesticks when the needle is used to introduce a guidewire.
Contraindications	The Safety Introducer Needle should not be used in patients with known hypersensitivity to any of the materials employed.
Potential Complications	Potential complications with the Safety Introducer Needle include, but are not limited to, the following: <ul style="list-style-type: none">Inadvertent vessel puncture Pneumothorax Hemothorax Air embolism Hematoma formation Brachial plexus injury Thrombosis
Risks	This Safety Introducer Needle is designed to reduce the risk of accidental needle-sticks; however, care must be taken to avoid needlesticks. Universal precautions must be adhered to in accordance with Centers for Disease Control and Prevention/Occupational Safety and Health Administration (CDC/OSHA) standards for bloodborne pathogens, when utilizing any needles that penetrates the skin to avoid the risk of exposure to contaminated blood.
Warning	After withdrawal of the Safety Introducer Needle from the patient and activation of the safety clip, do not attempt to re-insert the needle into the patient. Also, do not attempt to recap the needle with the protective guard. Dispose of the needle immediately into an appropriate sharps container.
Application	NOTE: Both hands should remain behind the needle bevel at all times. <ol style="list-style-type: none">After disinfection of the puncture site and removal of the protective guard from the needle, puncture desired vessel. Insert guidewire into the proximal end of the needle hub. Advance guidewire through needle into vessel. Advancement of guidewire may require gentle rotating motion. <p>CAUTION: Do not withdraw guidewire against needle bevel to avoid possible severing or damaging of guidewire. If guidewire will not advance, simultaneously remove needle and guidewire from puncture site and restart.</p> Advance guidewire in routine fashion to desired depth. Hold guidewire in place, withdraw Safety Introducer Needle from the vessel and remove the needle from guidewire. <p>CAUTION: Do not activate safety clip before removing the needle from guidewire.</p> Grasp clear clip housing, which houses the metal safety clip, with your free hand. Advance clear clip housing forward along the Safety Introducer Needle toward needle bevel. In one continuous motion, advance clip housing over needle bevel activating safety mechanism. The clip will remain on the needle bevel. The clip housing will separate from the clip and needle. Dispose of needle and clear clip housing immediately into sharps container.
Rx only.	
WARNING	Re-use of single-use devices creates a potential risk of patient or user. It may lead to contamination and/or impairment of functional capability. Contamination and/or limited functionality of the device may lead to injury, illness or death of the patient.

	For use with 0.035 in (0.889 mm) Guidewire <p>Для використання з правадніком 0,889 mm За употреба с телен водач 0,889 mm За upotrebu s vodilicom promjera 0,889 mm Určeno k použití s vodícím drátem o průměru 0,889 mm. Til brug med 0,889 mm guidewire Voor gebruik met voerdraad van 0,889 mm Kasutamiseks 0,889 mm juhtetraadiga Käyttäväksi 0,889 mm:n ohjainvaijerin kanssa A utiliser avec un fil de guidage de 0,889 mm Zur Verwendung mit 0,889-mm-Führungsdraht Για χρήση με οδηγό σύρμα 0,889 mm Per l'utilizzo con filo guida 0,889 mm Lietošanai ar 0,889 mm vadstīgu Skirta naudoti su 0,889 mm krepiamąja viela For bruk med 0,889 mm ledevaier Do stosowania z prowadnikiem o średnicy 0,889 mm Para utilização com fios-gua de 0,889 mm Pentru utilizare împreună cu firul de ghidaj de 0,889 mm Для использования с проводником толщиной 0,889 mm Za korišćenje sa vodič-žicom od 0,889 mm Na použítie s 0,889 mm vodičim drátom Za uporabo z žičnatim vodilom 0,889 mm Para utilizar con cable guía de 0,889 mm For användning med en ledare på 0,889 mm 0,889 mm Klavuz Tel ile kullanan iğn Для використання з провідником 0,889 mm</p>
18 Ga. (18 G)	

	For use with 0.018 in. (0.457 mm) Guidewire <p>Для використання з правадніком 0,457 mm За употреба с телен водач 0,457 mm За upotrebu s vodilicom promjera 0,457 mm Určeno k použití s vodícím drátem o průměru 0,457 mm. Til brug med 0,457 mm guidewire Voor gebruik met voerdraad van 0,457 mm Kasutamiseks 0,457 mm juhtetraadiga Käyttäväksi 0,457 mm:n ohjainvaijerin kanssa A utiliser avec un fil de guidage de 0,457 mm Zur Verwendung mit 0,457-mm-Führungsdraht Για χρήση με οδηγό σύρμα 0,457 mm Per l'utilizzo con filo guida 0,457 mm Lietošanai ar 0,457 mm vadstīgu Skirta naudoti su 0,457 mm krepiamąja viela For bruk med 0,457 mm ledevaier Do stosowania z prowadnikiem o średnicy 0,457 mm Para utilização com fios-gua de 0,457 mm Pentru utilizare împreună cu firul de ghidaj de 0,457 mm Для использования с проводником толщиной 0,457 mm Za korišćenje sa vodič-žicom od 0,457 mm Na použítie s 0,457 mm vodičim drátom Za uporabo z žičnatim vodilom 0,457 mm Para utilizar con cable guía de 0,457 mm For användning med en ledare på 0,457 mm 0,457 mm Klavuz Tel ile kullanan iğn Для використання з провідником 0,457 mm</p>
21 Ga. (21 G)	

	функциональных зольнасцяў. Забруджванне і/або абмежаваная функцыянальнасць прылады могуць прывесці да траўмы, хваробы або смерці пацыента.
--	--

bg	Инструкции за употреба
Показаня	Предпазната интродюсерна игла включва механизъм с активен предпазен клип за намаляване до минимум на нежелани убождания с игла, когато иглата се използва за въвеждане на телен водач.
Противопоказания	Предпазната интродюсерна игла не трябва да се използва при пациенти с известна серъхчувствителност към който и да било от използваните материали.
Потенциални усложнения	Потенциалните усложнения при предпазната интродюсерна игла включват, но не се ограничават до следните: <ul style="list-style-type: none">Неволна пункция на съд Пневмоторакс Хемоторакс Въздушна емболия Образуване на хематом Травма на брахиалния плексус Тромбоза
Рискове	Тази предпазна интродюсерна игла е проектирана да намали риска от инцидентни убождания с игла; въпреки това трябва да се внимава да се избягват убождания с игла. Трябва да се спазват универсалните предпазни мерки в съответствие със стандартите на Centers for Disease Control and Prevention/Occupational Safety and Health Administration (CDC/OSHA) за патогени, пренасяни по кръвен път, когато се използват каквито и да било игли, които проникват през кожата, за да се избегне риска от експозиция на контаминирана кръв.
Предупреждение	След изваждане на предпазната интродюсерна игла от пациента и активиране на предпазния клип, не правете опити да въведате иглата в пациента. Освен това не правете опити да поставите отново калачката на иглата с предпазителя. Извършете веднага иглата в подходящ контейнер за остри предмети.
Приложение	ЗАБЕЛЕЖКА: Двете ръце трябва винаги да остават зад скосяването на иглата. <ol style="list-style-type: none">След дезинфекция на мястото на пункция и отстраняване на предпазителя от иглата пробийте желания съд. Въведете теления водач в проксималния край на хъба на иглата. Придвижете теления водач през иглата в съда. Придвижането на теления водач може да изисква леко завъртатно движение. ВНИМАНИЕ: Не изтегляйте теления водач срещу скосяването на иглата, за да избегнете възможното отделяне или повреждане на теления водач. Ако теленият водач не се придвижва, извадете едновременно иглата и теления водач от мястото на пункция и започнете отново.
Забележка	ЗАБЕЛЕЖКА: Двете ръце трябва винаги да остават зад скосяването на иглата. <ol style="list-style-type: none">След дезинфекция на мястото на пункция и отстраняване на предпазителя от иглата пробийте желания съд. Въведете теления водач в проксималния край на хъба на иглата. Придвижете теления водач през иглата в съда. Придвижането на теления водач може да изисква леко завъртатно движение. ВНИМАНИЕ: Не изтегляйте теления водач срещу скосяването на иглата, за да избегнете възможното отделяне или повреждане на теления водач. Ако теленият водач не се придвижва, извадете едновременно иглата и теления водач от мястото на пункция и започнете отново.
Примянение	ЗАУВАГА: Абедрве руки павінны ўвесь час заставацца за скосам іголки. <ol style="list-style-type: none">Пасля дэзінфекцыі месца праколу і зняцця ахоўнага шчытка з іголки праколавоча патрэбны сасуд. Устаўце праваднік у праксімальны канец канюлю іголки. Прасуньце праваднік праз іголку ў сасуд. Для аблягчэння прасоўвання правадніку яго можна згнэту падкручваюч. УВАГА: Для паніжэння рызыкі магчымага рассявання або пашкоджання правадніка не вымаіце яго ўсутыч ад пацыента. Таксама не спрабуйце закрываць іголку ахоўным каўпаком. Выкіньце іголку ва ўхвалены кантэйнер для вострых аб'ектаў.
Примянение	ЗАУВАГА: Двете ръце трябва винаги да остават зад скосяването на иглата. <ol style="list-style-type: none">Пасля дэзінфекцыі месца праколу і зняцця ахоўнага шчытка з іголки праколавоча патрэбны сасуд. Устаўце праваднік у праксімальны канец канюлю іголки. Прасуньце праваднік праз іголку ў сасуд. Для аблягчэння прасоўвання правадніку яго можна згнэту падкручваюч. УВАГА: Для паніжэння рызыкі магчымага рассявання або пашкоджання правадніка не вымаіце яго ўсутыч ад пацыента. Таксама не спрабуйце закрываць іголку ахоўным каўпаком. Выкіньце іголку ва ўхвалены кантэйнер для вострых аб'ектаў.
Примянение	ЗАУВАГА: Двете ръце трябва винаги да остават зад скосяването на иглата. <ol style="list-style-type: none">Пасля дэзінфекцыі месца праколу і зняцця ахоўнага шчытка з іголки праколавоча патрэбны сасуд. Устаўце праваднік у праксімальны канец канюлю іголки. Прасуньце праваднік праз іголку ў сасуд. Для аблягчэння прасоўвання правадніку яго можна згнэту падкручваюч. УВАГА: Для паніжэння рызыкі магчымага рассявання або пашкоджання правадніка не вымаіце яго ўсутыч ад пацыента. Таксама не спрабуйце закрываць іголку ахоўным каўпаком. Выкіньце іголку ва ўхвалены кантэйнер для вострых аб'ектаў.
Примянение	ЗАУВАГА: Двете ръце трябва винаги да остават зад скосяването на иглата. <ol style="list-style-type: none">Пасля дэзінфекцыі месца праколу і зняцця ахоўнага шчытка з іголки праколавоча патрэбны сасуд. Устаўце праваднік у праксімальны канец канюлю іголки. Прасуньце праваднік праз іголку ў сасуд. Для аблягчэння прасоўвання правадніку яго можна згнэту падкручваюч. УВАГА: Для паніжэння рызыкі магчымага рассявання або пашкоджання правадніка не вымаіце яго ўсутыч ад пацыента. Таксама не спрабуйце закрываць іголку ахоўным каўпаком. Выкіньце іголку ва ўхвалены кантэйнер для вострых аб'ектаў.
Примянение	ЗАУВАГА: Двете ръце трябва винаги да остават зад скосяването на иглата. <ol style="list-style-type: none">Пасля дэзінфекцыі месца праколу і зняцця ахоўнага шчытка з іголки праколавоча патрэбны сасуд. Устаўце праваднік у праксімальны канец канюлю іголки. Прасуньце праваднік праз іголку ў сасуд. Для аблягчэння прасоўвання правадніку яго можна згнэту падкручваюч. УВАГА: Для паніжэння рызыкі магчымага рассявання або пашкоджання правадніка не вымаіце яго ўсутыч ад пацыента. Таксама не спрабуйце закрываць іголку ахоўным каўпаком. Выкіньце іголку ва ўхвалены кантэйнер для вострых аб'ектаў.
Примянение	ЗАУВАГА: Двете ръце трябва винаги да остават зад скосяването на иглата. <ol style="list-style-type: none">Пасля дэзінфекцыі месца праколу і зняцця ахоўнага шчытка з іголки праколавоча патрэбны сасуд. Устаўце праваднік у праксімальны канец канюлю іголки. Прасуньце праваднік праз іголку ў сасуд. Для аблягчэння прасоўвання правадніку яго можна згнэту падкручваюч. УВАГА: Для паніжэння рызыкі магчымага рассявання або пашкоджання правадніка не вымаіце яго ўсутыч ад пацыента. Таксама не спрабуйце закрываць іголку ахоўным каўпаком. Выкіньце іголку ва ўхвалены кантэйнер для вострых аб'ектаў.
Примянение	ЗАУВАГА: Двете ръце трябва винаги да остават зад скосяването на иглата. <ol style="list-style-type: none">Пасля дэзінфекцыі месца праколу і зняцця ахоўнага шчытка з іголки праколавоча патрэбны сасуд. Устаўце праваднік у праксімальны канец канюлю іголки. Прасуньце праваднік праз іголку ў сасуд. Для аблягчэння прасоўвання правадніку яго можна згнэту падкручваюч. УВАГА: Для паніжэння рызыкі магчымага рассявання або пашкоджання правадніка не вымаіце яго ўсутыч ад пацыента. Таксама не спрабуйце закрываць іголку ахоўным каўпаком. Выкіньце іголку ва ўхвалены кантэйнер для вострых аб'ектаў.
Примянение	ЗАУВАГА: Двете ръце трябва винаги да остават зад скосяването на иглата. <ol style="list-style-type: none">Пасля дэзінфекцыі месца праколу і зняцця ахоўнага шчытка з іголки праколавоча патрэбны сасуд. Устаўце праваднік у праксімальны канец канюлю іголки. Прасуньце праваднік праз іголку ў сасуд. Для аблягчэння прасоўвання правадніку яго можна згнэту падкручваюч. УВАГА: Для паніжэння рызыкі магчымага рассявання або пашкоджання правадніка не вымаіце яго ўсутыч ад пацыента. Таксама не спрабуйце закрываць іголку ахоўным каўпаком. Выкіньце іголку ва ўхвалены кантэйнер для вострых аб'ектаў.
Примянение	ЗАУВАГА: Двете ръце трябва винаги да остават зад скосяването на иглата. <ol style="list-style-type: none">Пасля дэзінфекцыі месца праколу і зняцця ахоўнага шчытка з іголки праколавоча патрэбны сасуд. Устаўце праваднік у праксімальны канец канюлю іголки. Прасуньце праваднік праз іголку ў сасуд. Для аблягчэння прасоўвання правадніку яго можна згнэту падкручваюч. УВАГА: Для паніжэння рызыкі магчымага рассявання або пашкоджання правадніка не вымаіце яго ўсутыч ад пацыента. Таксама не спрабуйце закрываць іголку ахоўным каўпаком. Выкіньце іголку ва ўхвалены кантэйнер для вострых аб'ектаў.
Примянение	ЗАУВАГА: Двете ръце трябва винаги да остават зад скосяването на иглата. <ol style="list-style-type: none">Пасля дэзінфекцыі месца праколу і зняцця ахоўнага шчытка з іголки праколавоча патрэбны сасуд. Устаўце праваднік у праксімальны канец канюлю іголки. Прасуньце праваднік праз іголку ў сасуд. Для аблягчэння прасоўвання правадніку яго можна згнэту падкручваюч. УВАГА: Для паніжэння рызыкі магчымага рассявання або пашкоджання правадніка не вымаіце яго ўсутыч ад пацыента. Таксама не спрабуйце закрываць іголку ахоўным каўпаком. Выкіньце іголку ва ўхвалены кантэйнер для вострых аб'ектаў.
Примянение	ЗАУВАГА: Двете ръце трябва винаги да остават зад скосяването на иглата. <ol style="list-style-type: none">Пасля дэзінфекцыі месца праколу і зняцця ахоўнага шчытка з іголки праколавоча патрэбны сасуд. Устаўце праваднік у праксімальны канец канюлю іголки. Прасуньце праваднік праз іголку ў сасуд. Для аблягчэння прасоўвання правадніку яго можна згнэту падкручваюч. УВАГА: Для паніжэння рызыкі магчымага рассявання або пашкоджання правадніка не вымаіце яго ўсутыч ад пацыента. Таксама не спрабуйце закрываць іголку ахоўным каўпаком. Выкіньце іголку ва ўхвалены кантэйнер для вострых аб'ектаў.
Примянение	ЗАУВАГА: Двете ръце трябва винаги да остават зад скосяването на иглата. <ol style="list-style-type: none">Пасля дэзінфекцыі месца праколу і зняцця ахоўнага шчытка з іголки праколавоча патрэбны сасуд. Устаўце праваднік у праксімальны канец канюлю іголки. Прасуньце праваднік праз іголку ў сасуд. Для аблягчэння прасоўвання правадніку яго можна згнэту падкручваюч. УВАГА: Для паніжэння рызыкі магчымага рассявання або пашкоджання правадніка не вымаіце яго ўсутыч ад пацыента. Таксама не спрабуйце закрываць іголку ахоўным каўпаком. Выкіньце іголку ва ўхвалены кантэйнер для вострых аб'ектаў.
Примянение	ЗАУВАГА: Двете ръце трябва винаги да остават зад скосяването на иглата. <ol style="list-style-type: none">Пасля дэзінфекцыі месца праколу і зняцця ахоўнага шчытка з іголки праколавоча патрэбны сасуд. Устаўце праваднік у праксімальны канец канюлю іголки. Прасуньце праваднік праз іголку ў сасуд. Для аблягчэння прасоўвання правадніку яго можна згнэту падкручваюч. УВАГА: Для паніжэння рызыкі магчымага рассявання або пашкоджання правадніка не вымаіце яго ўсутыч ад пацыента. Таксама не спрабуйце закрываць іголку ахоўным каўпаком. Выкіньце іголку ва ўхвалены кантэйнер для вострых аб'ектаў.
Примянение	ЗАУВАГА: Двете ръце трябва винаги да остават зад скосяването на иглата. <ol style="list-style-type: none">Пасля дэзінфекцыі месца праколу і зняцця ахоўнага шчытка з іголки праколавоча патрэбны сасуд. Устаўце праваднік у праксімальны канец канюлю іголки. Прасуньце праваднік праз іголку ў сасуд. Для аблягчэння прасоўвання правадніку яго можна згнэту падкручваюч. УВАГА: Для паніжэння рызыкі магчымага рассявання або пашкоджання правадніка не вымаіце яго ўсутыч ад пацыента. Таксама не спрабуйце закрываць іголку ахоўным каўпаком. Выкіньце іголку ва ўхвалены кантэйнер для вострых аб'ектаў.
Примянение	ЗАУВАГА: Двете ръце трябва винаги да остават зад скосяването на иглата. <ol style="list-style-type: none">Пасля дэзінфекцыі месца праколу і зняцця ахоўнага шчытка з іголки праколавоча патрэбны сасуд. Устаўце праваднік у праксімальны канец канюлю іголки. Прасуньце праваднік праз іголку ў сасуд. Для аблягчэння прасоўвання правадніку яго можна згнэту падкручваюч. УВАГА: Для паніжэння рызыкі магчымага рассявання або пашкоджання правадніка не вымаіце яго ўсутыч ад пацыента. Таксама не спрабуйце закрываць іголку ахоўным каўпаком. Выкіньце іголку ва ўхвалены кантэйнер для вострых аб'ектаў.
Примянение	ЗАУВАГА: Двете ръце трябва винаги да остават зад скосяването на иглата. <ol style="list-style-type: none">Пасля дэзінфекцыі месца праколу і зняцця ахоўнага шчытка з іголки праколавоча патрэбны сасуд. Устаўце праваднік у праксімальны канец канюлю іголки. Прасуньце праваднік праз іголку ў сасуд. Для аблягчэння прасоўвання правадніку яго можна згнэту падкручваюч. УВАГА: Для паніжэння рызыкі магчымага рассявання або пашкоджання правадніка не вымаіце яго ўсутыч ад пацыента. Таксама не спрабуйце закрываць іголку ахоўным каўпаком. Выкіньце іголку ва ўхвалены кантэйнер для вострых аб'ектаў.
Примянение	ЗАУВАГА: Двете ръце трябва винаги да остават зад скосяването на иглата. <ol style="list-style-type: none">Пасля дэзінфекцыі месца праколу і зняцця ахоўнага шчытка з іголки праколавоча патрэбны сасуд. Устаўце праваднік у праксімальны канец канюлю іголки. Прасуньце праваднік праз іголку ў сасуд. Для аблягчэння прасоўвання правадніку яго можна згнэту падкручваюч. УВАГА: Для паніжэння рызыкі магчымага рассявання або пашкоджання правадніка не вымаіце яго ўсутыч ад пацыента. Таксама не спрабуйце закрываць іголку ахоўным каўпаком. Выкіньце іголку ва ўхвалены кантэйнер для вострых аб'ектаў.
Примянение	ЗАУВАГА: Двете ръце трябва винаги да остават зад скосяването на иглата. <ol style="list-style-type: none">Пасля дэзінфекцыі месца праколу і зняцця ахоўнага шчытка з іголки праколавоча патрэбны сасуд. Устаўце праваднік у праксімальны канец канюлю іголки. Прасуньце праваднік праз іголку ў сасуд. Для аблягчэння прасоўвання правадніку яго можна згнэту падкручваюч. УВАГА: Для паніжэння рызыкі магчымага рассявання або пашкоджання правадніка не вымаіце яго ўсутыч ад пацыента. Таксама не спрабуйце закрываць іголку ахоўным каўпаком. Выкіньце іголку ва ўхвалены кантэйнер для вострых аб'ектаў.
Примянение	ЗАУВАГА: Двете ръце трябва винаги да остават зад скосяването на иглата. <ol style="list-style-type: none">Пасля дэзінфекцыі месца праколу і зняцця ахоўнага шчытка з іголки праколавоча патрэбны сасуд. Устаўце праваднік у праксімальны канец канюлю іголки. Прасуньце праваднік праз іголку ў сасуд. Для аблягчэння прасоўвання правадніку яго можна згнэту падкручваюч. УВАГА: Для паніжэння рызыкі магчымага рассявання або пашкоджання правадніка не вымаіце яго ўсутыч ад пацыента. Таксама не спрабуйце закрываць іголку ахоўным каўпаком. Выкіньце іголку ва ўхвалены кантэйнер для вострых аб'ектаў.
Примянение	ЗАУВАГА: Двете ръце трябва винаги да остават зад скосяването на иглата. <ol style="list-style-type: none">Пасля дэзінфекцыі месца праколу і зняцця ахоўнага шчытка з іголки праколавоча патрэбны сасуд. Устаўце праваднік у праксімальны канец канюлю іголки. Прасуньце праваднік праз іголку ў сасуд. Для аблягчэння прасоўвання правадніку яго можна згнэту падкручваюч. УВАГА: Для паніжэння рызыкі магчымага рассявання або пашкоджання правадніка не вымаіце яго ўсутыч ад пацыента. Таксама не спрабуйце закрываць іголку ахоўным каўпаком. Выкіньце іголку ва ўхвалены кантэйнер для вострых аб'ектаў.
Примянение	ЗАУВАГА: Двете ръце трябва винаги да остават зад скосяването на иглата. <ol style="list-style-type: none">Пасля дэзінфекцыі месца праколу і зняцця ахоўнага шчытка з іголки праколавоча патрэбны сасуд. Устаўце праваднік у праксімальны канец канюлю іголки. Прасуньце праваднік праз іголку ў сасуд. Для аблягчэння прасоўвання правадніку яго можна згнэту падкручваюч. УВАГА: Для паніжэння рызыкі магчымага рассявання або пашкоджання правадніка не вымаіце яго ўсутыч ад пацыента. Таксама не спрабуйце закрываць іголку ахоўным каўпаком. Выкіньце іголку ва ўхвалены кантэйнер для вострых аб'ектаў.
Примянение	ЗАУВАГА: Двете ръце трябва винаги да остават зад скосяването на иглата. <ol style="list-style-type: none">Пасля дэзінфекцыі месца праколу і зняцця ахоўнага шчытка з іголки праколавоча патрэбны сасуд. Устаўце праваднік у праксімальны канец канюлю іголки. Прасуньце праваднік праз іголку ў сасуд. Для аблягчэння прасоўвання правадніку яго можна згнэту падкручваюч. УВАГА: Для паніжэння рызыкі магчымага рассявання або пашкоджання правадніка не вымаіце яго ўсутыч ад пацыента. Таксама не спрабуйце закрываць іголку ахоўным каўпаком. Выкіньце іголку ва ўхвалены кантэйнер для вострых аб'ектаў.
Примянение	ЗАУВАГА: Двете ръце трябва винаги да остават зад скосяването на иглата. <ol style="list-style-type: none">Пасля дэзінфекцыі месца праколу і зняцця ахоўнага шчытка з іголки праколавоча патрэбны сасуд. Устаўце праваднік у праксімальны канец канюлю іголки. Прасуньце праваднік праз іголку ў сасуд. Для аблягчэння прасоўвання правадніку яго можна згнэту падкручваюч. УВАГА: Для паніжэння рызыкі магчымага рассявання або пашкоджання правадніка не вымаіце яго ўсутыч ад пацыента. Таксама не спрабуйце закрываць іголку ахоўным каўпаком. Выкіньце іголку ва ўхвалены кантэйнер для вострых аб'ектаў.
Примянение	ЗАУВАГА: Двете ръце трябва винаги да остават зад скосяването на иглата. <ol style="list-style-type: none">Пасля дэзінфекцыі месца праколу і зняцця ахоўнага шчытка з іголки праколавоча патрэбны сасуд. Устаўце праваднік у праксімальны канец канюлю іголки. Прасуньце праваднік праз іголку ў сасуд. Для аблягчэння прасоўвання правадніку яго можна згнэту падкручваюч. УВАГА: Для паніжэння рызыкі магчымага рассявання або пашкоджання правадніка не вымаіце яго ўсутыч ад пацыента. Таксама не спрабуйце закрываць іголку ахоўным каўпаком. Выкіньце іголку ва ўхвалены кантэйнер для вострых аб'ектаў.
Примянение	ЗАУВАГА: Двете ръце трябва винаги да остават зад скосяването на иглата. <ol style="list-style-type: none">Пасля дэзінфекцыі месца праколу і зняцця ахоўнага шчытка з іголки праколавоча патрэбны сасуд. Устаўце праваднік у праксімальны канец канюлю іголки. Прасуньце праваднік праз іголку ў сасуд. Для аблягчэння прасоўвання правадніку яго можна згнэту падкручваюч. УВАГА: Для паніжэння рызыкі магчымага рассявання або пашкоджання правадніка не вымаіце яго ўсутыч ад пацыента. Таксама не спрабуйце закрываць іголку ахоўным каўпаком. Выкіньце іголку ва ўхвалены кантэйнер для вострых аб'ектаў.
Примянение	ЗАУВАГА: Двете ръце трябва винаги да остават зад скосяването на иглата. <ol style="list-style-type: none">Пасля дэзінфекцыі месца праколу і зняцця ахоўнага шчытка з іголки праколавоча патрэбны сасуд. Устаўце праваднік у праксімальны

Инструкция по применению

Показания

Безопасная игла-интродьюсер оснащена активной защитной клипсой, чтобы свести к минимуму случайные уколы при использовании иглы для введения проводника.

Противопоказания

Безопасная игла-интродьюсер противопоказана пациентам с установленной гиперчувствительностью к любому из используемых материалов.

Возможные осложнения

Возможные осложнения при использовании безопасной иглы-интродьюсера включают, помимо прочего, следующие:

- непреднамеренный прокол сосуда
- пневмоторакс
- гемоторакс
- воздушную эмболию
- образование гематомы
- травму плечевого сплетения
- тромбоз

Риски

Данная безопасная игла-интродьюсер предназначена для снижения риска случайных уколов иглой, однако с целью их исключения следует соблюдать осторожность. При использовании прокалывающих кожу игл с целью исключения риска контакта с зараженной кровью следует придерживаться универсальных мер предосторожности согласно стандартам Центров по контролю и профилактике заболеваний/Администрации профессиональной безопасности и здоровья (США) в отношении передающихся с кровью патогенных микроорганизмов.

Предупреждение

После извлечения безопасной иглы-интродьюсера из пациента и активации защитной клипсы не пытайтесь повторно ввести иглу в пациента. Также не пытайтесь повторно надеть защитный колпачок на иглу. Сразу же утилизируйте иглу в соответствующий контейнер для острых предметов.

Способ применения

ПРИМЕЧАНИЕ: Необходимо все время держать обе руки ниже скаса иглы.

- После дезинфекции места прокола и снятия защитного ограничителя с иглы выполните пункцию необходимого сосуда.
- Введите проводник в проксимальный конец порта иглы.
- Продвигайте проводник через иглу в сосуд.
- Возможно, что для продвижения проводника понадобится его слегка проворачивать.
- ВНИМАНИЕ:** Не извлекайте проводник в сторону скаса иглы, чтобы исключить возможное срезание или повреждение проводника. Если проводник не продвигается, извлеките его вместе с иглой из места прокола и начните процедуру заново.
- Введите проводник на необходимую глубину, используя стандартную технику.
- Удерживая проводник на месте, извлеките безопасную иглу-интродьюсер из сосуда и снимите иглу с проводника.
- ВНИМАНИЕ:** Не активируйте защитную клипсу до снятия иглы с проводника.
- Свободной рукой возьмитесь за прозрачный кожух металлической защитной клипсы. Проведите прозрачный кожух клипсы вперед по безопасной игле-интродьюсеру до скаса иглы.
- Одним непрерывным движением надвиньте кожух клипсы на скос иглы, приводя тем самым в действие защитный механизм. Клипса останется на скасе иглы. Кожух клипсы отделится от клипсы и иглы.
- Сразу же утилизируйте иглу и прозрачный кожух клипсы в контейнер для острых предметов.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Повторное использование одноразовых устройств создает потенциальный риск для пациента или пользователя и может привести к контаминации и/или ухудшению функциональных возможностей. Контаминация и/или ограниченная функциональность устройства могут стать причиной травмы, заболевания или смерти пациента.

Uputstvo za upotrebu

INDIKACIJE

Sigurnosna uvodna igla uključuje mehanizam aktivne sigurnosne kopče da bi se minimizovali nenamerni ubodi iglom kada se igla koristi za uvođenje vodič-žice.

Kontraindikacije

Sigurnosna uvodna igla se ne sme koristiti kod pacijenata s poznatom preosetljivošću na bilo koji od korišćenih materijala.

Moguće komplikacije

Moguće komplikacije za sigurnosnom uvodnom iglom obuhvataju, ali nisu ograničene na, sledeće:

- nenamerno probijanje krvnog suda,
- pneumotoraks,
- hemotoraks,
- vazдушna embolija,
- fomiranje hematoma,
- повреда брахијалног плексуса,
- tromboza.

Rizici

Ova sigurnosna uvodna igla je dizajnirana tako da smanji rizik od slučajnih ubadanja iglom; međutim, mora se paziti da se izbegnu ubadanja iglom. Pri upotrebi bilo kakvih igala koje prodiru u kožu, da bi se izbegao rizik od izlaganja kontaminiranoj krvi moraju se poštovati univerzalne mere opreza u skladu sa standardima CDC/OSHA (Centers for Disease Control and Prevention/Occupational Safety and Health Administration).

Upozorenje

Nakon povlačenja sigurnosne uvodne igle iz pacijenta i aktiviranja sigurnosne kopče, ne pokušavajte da ponovo umetnete iglu u pacijenta. Takođe, ne pokušavajte ponovo da zatvorite iglu zaštitnim štitičkom. Bacte iglu odmah u odgovarajuću posudu za oštre predmete.

Upotreba

НАПОМЕНА: Обе руке bi trebalo svo vreme da budu iza zakošenog dela igle.

- Nakon dezinfekcije mesta uboda i uklanjanja zaštitnog štitičnika sa igle, probušite željeni krvni sud.
- Umetnite vodič-žicu u proksimalni kraj kapice igle.
- Provučite vodič-žicu kroz iglu u krvni sud.
- Možda će za uvođenje vrha oblika „J“ biti potrebna blaga rotacija.

OPREZ: Nemojte izvlačiti vodič-žicu uz kosinu igle kako ne bi došlo do kidanja ili oštećenja vodič-žice. Ako vodič-žica ne napreduje, istovremeno uklonite iglu i vodič-žicu sa mesta uboda i pokušajte ponovo.
- Rutinski uvucite vodič-žicu na željenu dubinu.
- Držite vodič-žicu na mestu, izvucite sigurnosnu uvodnu iglu iz krvnog suda i izvadite iglu iz vodič-žice.

OPREZ: Ne aktivirajte sigurnosnu kopču pre uklanjanja igle iz vodič-žice.
- Slobodnom rukom uhvatite providno kućište u kojem se nalazi metalna sigurnosna kopča. Pomerite providno kućište kopče duž sigurnosne uvodne igle prema zakošenom delu igle.
- U jednom kontinuiranom pokretu, pomerite kućište kopče napred preko zakošenog dela igle koji aktivira sigurnosni mehanizam. Kopča će ostati na zakošenom delu igle. Kućište kopče će se odvojiti od kopče i igle.
- Odmah odložite iglu i providno kućište u posudu za oštre predmete.

УПОЗОРЕЊЕ

Ponovna upotreba sredstava za jednokratnu upotrebu dovodi do potencijalnog rizika za pacijenta ili korisnika. Може доћи до контаминације или смањења функционалних могућности. Контаминација и/или ограничена функционалност средстава може да доведе до повреда, болости и смрти пацијента.

Návod na Použitie

Indikácie

Bezpečnostná zavádzacia ihla obsahuje mechanizmus aktívnej bezpečnostnej svorky na minimalizovanie neúmyselných pichnutí ihlou, keď sa ihla používa na zavedenie vodiaceho drôtu.

Kontraindikácie

Bezpečnostná zavádzacia ihla sa nemá používať u pacientov so známou precitlivosťou na ktorýkoľvek z použitých materiálov.

Možné komplikácie

Medzi možné komplikácie spojené s používaním bezpečnostnej zavádzacej ihly patria okrem iných:

- Neúmyselné prepichnutie cievy
- Pneumotorax
- Hemotorax
- Vzduchová embólia
- Vznik hematómu
- Poranenie brachiálneho plexu
- Trombóza

Riziká

Táto bezpečnostná zavádzacia ihla je určená na zníženie rizika neúmyselného pichnutia ihlou, aj tak však treba dávať pozor a pichnutiu ihlou sa vyhnúť. Pri používaní akýchkolvek ihiel, ktoré prenikajú do kože, treba dodržiavať všeobecné preventívne opatrenia v súlade s normami stredísk pre kontrolu a prevenciu chorôb (CDC) a Agentúry pre bezpečnosť a ochranu zdravia pri práci (OSHA) týkajúcimi sa patogénov prenášaných krvou, aby sa zabránilo riziku vystavenia kontaminovanej krvi.

Varovanie

Po vytiahnutí bezpečnostnej zavádzacej ihly z tela pacienta a aktivácii bezpečnostnej svorky sa nepokúšajte ihlu znova zaviesť do tela pacienta. Takisto sa nepokúšajte znova na ihlu nasadiť ochrannú poistku. Ihlu ihneď zahodte do príslušného odpadu na ostré predmety.

Použitie

POZNÁMKA:
Обе руки musia vždy zostať za skosenou hranou špičky ihly.

- Po dezinfekcii miesta vpichu a odstránení ochrannej poistky z ihly prepichnete požadovanú cievu.
- Zavedte vodiaci drôt do proximálneho konca hrlda ihly.
- Posúvajte vodiaci drôt cez ihlu do cievy.
- Posúvanie vodiaceho drôtu môže vyžadovať jemný oŕačavý pohyb.

UPOZORNENIE: Nevytáňujte vodiaci drôt proti skosenej hrane špičky ihly, aby sa vodiaci drôt neroztrhol alebo nepoškodil. Ak sa vodiaci drôt neposúva, naraz vyberte ihlu a vodiaci drôt z miesta vpichu a začnite odznova.
- Posúvajte vodiaci drôt bežným spôsobom do požadovanej hĺbky.

UPOZORNENIE: Nevyťahujte vodiaci drôt proti skosenej hrane špičky ihly, aby sa vodiaci drôt neroztrhol alebo nepoškodil. Ak sa vodiaci drôt neposúva, naraz vyberte ihlu a vodiaci drôt z miesta vpichu a začnite odznova.
- Podržte vodiaci drôt na mieste, vytiahnite bezpečnostnú zavádzaciu ihlu z cievy a vyberte ihlu z vodiaceho drôtu.

UPOZORNENIE: Neaktivujte bezpečnostnú svorku pred vytiahnutím ihly z vodiaceho drôtu.
- Voľnou rukou uchopte priesvitné puzdro svorky, ktoré obsahuje kovovú bezpečnostnú svorku. Posúvajte priesvitné puzdro svorky pozdĺž univerzálne zavádzacej ihly smerom k skosenej hrane špičky ihly.
- Jedným nepretržitým pohybom posunite puzdro svorky cez skosenú hranu špičky ihly, čím sa aktivuje bezpečnostný mechanizmus. Svorka zostane na skosenej hrane špičky ihly. Puzdro svorky sa oddelí od svorky a ihly.
- Ihlu a priesvitné puzdro svorky ihneď zahodte do odpadu na ostré predmety.

VÝSTRAHA

Orakovým používaním jednorazových zariadení vzniká možné riziko pre pacienta alebo používateľa. Môže dôjsť ku kontaminácii alebo narušeniu funkčnosti zariadenia. Kontaminácia alebo obmedzená funkčnosť zariadenia môžu viesť k zraneniu, ochoreniu alebo smrti pacienta.

Navodila za uporabo

Indikacije

Varnostna uvajalna igla vključuje mehanizem aktivne varnostne sponke za zmanjšanje nenamernih vbodov v iglami, ko se igla uporablja za vstavljanje žičnatega vodila.

Kontraindikacije

Varnostna uvajalna igla se ne sme uporabljati pri bolnikih z znano preobčutljivostjo za katero koli uporabljeno snov.

Možni zapleti

Možni zapleti z varnostno uvajalno iglo med drugim vključujejo naslednje:

- nenamerna punkcija žile
- pnevmtoraks
- hemotoraks
- značna embolija
- nastanek hematoma
- poškodba brahialnega pleteža
- tromboza

Tveganja

Ta varnostna uvajalna igla je zasnovana za zmanjšanje tveganja nenamernih vbodov z iglo; vendar je treba paziti, da se izognemo vbodom z iglami. Pri uporabi kakršnih koli igel, ki prodrejo v kožo, je treba upoštevati univerzalne previdnostne ukrepe v skladu s standardi Centrov za nadzor in preprečevanje bolezni/Uprave za varnost in zdravje pri delu (CDC/OSHA) za povzročitelje bolezni, ki se prenašajo s krvjo, da se prepreči tveganje izpostavljenosti kontaminirani krvi.

Opozorilo

Po umiku varnostne uvajalne igle iz pacienta in aktivaciji varnostne sponke igle ne poskušajte znova vstaviti v pacienta. Igle prav tako ne poskušajte ponovno zapreti z zaščitnim varovalom. Iglo takoj zavrzite v ustrezen vsebnik za oštre predmete.

Uporaba

OPOMBA:
Обе roki naj ostaneta ves čas za posevino igle.

- Po dezinfekciji mesta vboda in odstranitvi zaščitnega pokrova z igle prebodite zeleno žilo.
- Žičnato vodilo vstavite v proksimalni konec pesta igle.
- Žičnato vodilo potisnite skozi iglo v žilo.
- Pri potiskanju žičnatega vodila bo morda potrebno rahlo sukanje pripomočka.

PREVIDNOSTNO OBVESTILO: Žičnatega vodila ne vlecite veni proti posevniini igle, da zmanjšate možnost prekinitev in poškodovanja žičnatega vodila. Če žično vodilo ne bo napredovalo, hkrati odstranite iglo in žično vodilo z mesta vboda in začnite znova.
- Žičnato vodilo na običajni način potisnite do zelene globine.

PREVIDNOSTNO OBVESTILO: Ne aktivirajte varnostne sponke, dokler ne odstranite igle iz žičnatega vodila.
- S prosto roko primite prozorno ohišje sponke, v katerem je kovinska varnostna sponka. Prozorno ohišje sponke potisnite naprej po varnostni uvajalni igli proti posevniini igle.
- Z enim neprekinjenim gibanjem potisnite ohišje sponke čez posevino igle, kar aktivira varnostni mehанизem. Sponka bo ostala na posevniini igli. Ohišje sponke se loči od sponke in igle.
- Iglo in prozorno ohišje sponke takoj zavrzite v vsebnik za oštre predmete.

ОПОЗОРИЛО

Припомоček за ponovno uporabo ali enkratno uporabo predstavlja potencialno tveganje za pacienta ali uporabnika. Povzroči lahko kontaminacijo in/ali poslabšanje funkcionalne sposobnosti. Konataminacija in/ali omejena funkcionalnost pripomočke lahko povzroči poškodbe, bolezni ali smrt pacienta.

Instrucciones de uso

Indicaciones

La aguja introductora de seguridad incluye un mecanismo de clip de seguridad activo para reducir al mínimo los pinchazos accidentales cuando la aguja se utiliza para introducir un cable guía.

Contraindicaciones

La aguja introductora de seguridad no se debe utilizar en pacientes con hipersensibilidad conocida a cualquiera de los materiales empleados.

Posibles complicaciones

Las posibles complicaciones con la aguja introductora de seguridad incluyen, entre otras, las siguientes:

- Perforación accidental de vasos
- Neumotórax
- Hemotórax
- Embolia gaseosa
- Formación de hematomas
- Lesión al plexo braquial
- Trombosis

Riesgos

Esta aguja introductora de seguridad está diseñada para reducir el riesgo de pinchazos accidentales con la aguja; no obstante, deben tomarse las precauciones necesarias para evitar pinchazos. Deben tomarse las precauciones universales de acuerdo con las normas de los Centers for Disease Control and Prevention/Occupational Safety and Health Administration (CDC/OSHA) para patógenos sanguíneos cuando se utilizan agujas que penetran la piel para evitar el riesgo de exposición a sangre contaminada.

Advertencia

Después de retirar la aguja introductora de seguridad del paciente y activar el clip de seguridad, no intente volver a introducir la aguja en el paciente. No intente tampoco volver a tpar la aguja con la tapa protectora. Deseche la aguja inmediatamente en un recipiente adecuado para objetos punzantes.

Aplicación

NOTA: mantenga ambas manos detrás del bisel de la aguja en todo momento.

- Después de desinfectar el sitio de la punción y retirar la tapa protectora de la aguja, perforo el vaso deseado.
- Introduzca el cable guía en el extremo proximal de la cabeza de la aguja.
- Haga avanzar el cable guía a través de la aguja hacia el interior del vaso.
- Para avanzar el cable guía puede requerirse un movimiento giratorio suave.

PRECAUCIÓN: no retraiga el cable guía contra el bisel de la aguja ya que podría cortarse o dañarse. Si el cable guía no avanza, retire simultáneamente la aguja y el cable guía del sitio de la punción y vuelva a comenzar.
- Haga avanzar el cable guía de la forma habitual hasta la profundidad deseada.
- Sostenga el cable guía en su lugar, retraiga la aguja introductora de seguridad del vaso y retire la aguja del cable guía.

PRECAUCIÓN: no active el clip de seguridad antes de retirar la aguja del cable guía.
- Sujete la carcasa transparente del clip, que aloja el clip de seguridad metálico, con la mano libre. Haga avanzar la carcasa transparente del clip hacia adelante a lo largo de la aguja introductora de seguridad hacia el bisel de la aguja.
- En un solo movimiento continuo, haga avanzar la carcasa del clip sobre el bisel de la aguja activando el mecanismo de seguridad. El clip permanecerá sobre el bisel de la aguja. La carcasa del clip se separará del clip y de la aguja.
- Deseche la aguja y la carcasa transparente del clip inmediatamente en un recipiente para objetos punzantes.

ADVERTENCIA

La reutilización de dispositivos de un solo uso supone un riesgo potencial para el paciente o el usuario. Puede producir contaminación o mal funcionamiento de la capacidad funcional. La contaminación o la limitación en el funcionamiento del dispositivo pueden ocasionar lesión, enfermedad o incluso la muerte del paciente.

Bruksanvisning

Indikationer

Säkerhetsintroducernälen har en aktiv säkerhetsmekanism med en klämma som minimerar nälstick när nälen används för att föra in en ledare.

Kontraindikationer

Säkerhetsintroducernälen får inte användas på patienter med känd överkänslighet mot något av de material som ingår.

Möjliga komplikationer

Möjliga komplikationer som kan uppstå med säkerhetsintroducernälen är bland annat följande:

- Oavsiktlig kärpunktion
- Pneumothorax
- Hemothorax
- Luftemboli
- Hematom
- Skada i brachialplexus
- Trombos

Risker

Den här säkerhetsintroducernälen är utformad för att minska risken för oavsiktliga nälstick. Användaren måste dock ändå vara försiktig och försöka undvika nälstick. Universella försiktighetsåtgärder måste följas i enlighet med gällande riktlinjer från CDC/OSHA (Centers for Disease Control and Prevention/Occupational Safety and Health Administration) angående blodburna patogener vid användning av nålar som penetrerar hud, så att risken för exponering för blodsmitta minimeras.

Varning

Efter att säkerhetsintroducernälen har tagits bort från patienten och säkerhetsklämman har aktiverats får du inte försöka föra in nälen i patienten igen. Försök inte heller att sätta på nålskyddet. Kassera nälen omedelbart i en lämplig behållare för skärande och stickande föremål.

Åbändning

ÖBS! Båda händerna ska vara bakom nålens fasade spets hela tiden.

- När punktionstället har desinfiterats och nålskyddet har tagits bort sticker du in nälen i önskat kärl.
- För in ledaren i nålansatsens proximala ände.
- För fram ledaren genom nälen in i kärlet.
- Du kan behöva använda en försiktigt vridande rörelse för att föra fram ledaren.

VIKTIG! Dra inte tillbaka ledaren mot den avfasade nålspetsen så undviker du att skada ledaren. Om ledaren inte rör sig framåt tar du bort nälen och ledaren samtidigt från punktionstället och börjar om.
- För fram ledaren på vanligt sätt till önskat djup.
- Håll ledaren stadigt på plats, dra ut säkerhetsintroducernälen från kärlet och ta bort nälen från ledaren.

VIKTIG! Aktivera inte säkerhetsklämman förrän du har tagit bort nälen från ledaren.
- Använd den fria handen och ta tag i det genomskinliga klämhöljet som rymmer säkerhetsklämman av metall. För det genomskinliga klämhöljet framåt längs säkerhetsintroducernälen mot nålens fasade spets.
- För klämhöljet framåt i en kontinuerlig rörelse över nålens fasade spets, vilket aktiverar säkerhetsmekanismen. Klämman stannar kvar på nålens fasade spets. Klämhöljet skiljs från klämman och nälen.
- Kassera nälen och det genomskinliga höljet omedelbart i en behållare för skärande och stickande föremål.

VARNING

Återanvändning av engångsprodukter utgör en potentiell risk för patienten eller användaren. Det kan leda till kontaminering och/eller nedsättning av produktens funktion. Om produkten är kontaminerad och/eller har en begränsad funktion kan det leda till att patienten skadas, insjuknar eller dör.

Kullanım talimatları

Endikasyonlar

Emniyetli İntrodüser İğnesi, bir klavuz telin uygulanması için iğne kullanılırken yanlışlıkla meydana gelen iğne yaralanmalarını minimum düzeye indirmek için aktif bir emniyet klips mekanizması içerir.

Kontrendikasyonlar

Emniyetli İntrodüser İğnesi, kullanılan matzemelerden herhangi birine karşı ağır duyarlı olduğu bilinen hastalarda kullanılmamalıdır.

Potansiyel Komplikasyonlar

Emniyetli İntrodüser İğnesiyle ilgili potansiyel komplikasyonlar aşağıdakileri içermektedir, ancak bunlarla sınırlı değildir:

- Yanlışlıkla damar delinmesi
- Pnömotoraks
- Hemotoraks
- Hava embolisi
- Hematom oluşumu
- Brakial pleksus yaralanması
- Tromboz

Riskler

Bu Emniyetli İntrodüser İğnesi, kazara iğne yaralanmaları riskini azaltmak için tasarlanmıştır; ancak iğne yaralanmalarından kaçınmaya dikkat edilmelidir. Kontamine kana maruz kalma riskinden kaçınmak için, cilde nüfuz eden iğneler kullanırken, kan yoluyla başlayan patojenlere yönelik Hastalık Kontrol ve Önleme Merkezleri/Mesleki Güvenlik ve Sağlık İdaresi (CDC/OSHA) standartları uyannca evrensel önlemlere bağlı kalınmalıdır.

Uyarı

Emniyetli İntrodüser İğnesinin hastadan geri çekilmesinden ve emniyet klipsinin etkinleştirilmesinden sonra, iğneyi yeniden hastaya sokmayı denemeyin. Ayrıca, iğneyi yeniden koruyucu muhafazayla kapatmayı denemeyin. İğneyi uygun bir kesici atık kabına derhal atın.

Uygulama

NOT: Her iki el devamlı olarak iğnenin konuk ucunun arkasında durmalıdır.

- Delinecek alanın dezenfeksiyonu ve koruyucu muhafazanın iğneden çıkarılmasının ardından istenen damarı delin.
- Klavuz teli iğne göbeğinin proksimal ucuna sokun.
- Klavuz teli iğnenin içinden damara doğru ilerletin.
- Klavuz telin ilerlemesi için hafifçe döndürme hareketi yapmak gerekebilir.

DIKKAT: Klavuz telin olası zorlanması veya zarar görmesini önlemek için, klavuz teli iğnenin kavisi ucuna ters olarak geri çekmeyin. Klavuz tel ilerlemezse, aynı anda iğneyi ve klavuz teli delinecek alandan çıkarm ve tekrar başlayın.
- Klavuz teli rutin olarak istenen derinliğe ilerletin.
- Klavuz teli yerinde tutun, Emniyetli İntrodüser İğnesini damardan geri çekin ve iğneyi klavuz telden çıkarm.
- DIKKAT:** İğneyi klavuz telden çıkarmadan önce emniyet klipsini etkinleştirmeyin.
- Metal emniyet klipsini içeren şeffaf klips yuvasını boş elinizle kavrayın. Şeffaf klips yuvasını Emniyetli İntrodüser İğnesi boyunca iğnenin konuk ucuna doğru ilerletin.
- Tek bir kesintisiz hareketle klips yuvasını iğnenin konuk ucuna üzerine ilerleterek emniyet mekanizmasını etkinleştirin. Klips, iğnenin konuk ucunda kalacaktır. Klips yuvası klips ve iğneden ayrılacaktır.
- İğneyi ve şeffaf klips yuvasını derhal kesici atık kabına atın.

UYARI

Tek kullanımlık cihazların tekrar kullanımı, hasta veya kullanıcı için potansiyel risk oluşturur. Kontaminasyona ve/veya işlevsel kapasitenin zarar görmesine yol açabilir. Cihazın kontaminasyonu ve/veya sınırlı işlevselliği hastanın yaralanmasına, rahatsızlanmasına veya ölümüne neden olabilir.

Інструкції для застосування

Показання

Голка-інтродьюсер для безпечного введення містить активний механізм запобіжного затискача, щоб мінімізувати ненавмісні уколи голками, коли голка використовується для введення провідника.

Протипоказання

Голку-інтродьюсер для безпечного введення не слід використовувати у пацієнтів з відомою гіперчутливістю до будь-якого з матеріалів, що використовуються.

Потенційні ускладнення

Потенційні ускладнення при використанні голки-інтродьюсера для безпечного введення включають, серед іншого, наступне:

- Ненавмісний прокол судини
- Пневмоторакс
- Гемоторакс
- Повітряна емболія
- Утворення гематоми
- Травма плечевого сплетення
- Тромбоз

Ризики

Ця голка-інтродьюсер для безпечного введення призначена для зниження ризику ненавмісного уколу голкою; проте слід бути обережними та уникати уколів голками. Необхідно дотримуватися загальних запобіжних заходів відповідно до стандартів Центрів контролю та профілактики захворювань/Управління з безпеки та гігієни праці (CDC/OSHA) щодо патогенів, що передаються через кров, при використанні будь-яких голок, які проникають у шкіру, щоб уникнути ризику контакту із зараженою кров'ю.

Застереження

